

## ASAP®SORBER 20

## ASAP®SORBER 40

## ASAP®SORBER AXESS

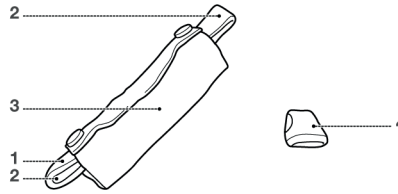
Energy absorber for ASAP and ASAP LOCK  
Absorbeur d'énergie pour ASAP et ASAP LOCK

CE 0082 EN 355:2002 UK CA 0120 EAC TPTC 019/2011  
GB/T 24538-2009 : Ⅱ

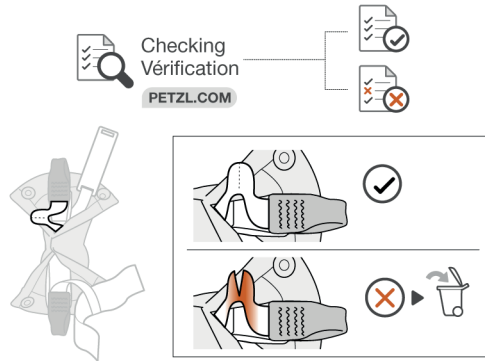
### 1. Field of application Champ d'application

ASAP®SORBER 20/40 >2019	50 kg mini.	<		<	130 kg maxi.
ASAP®SORBER AXESS	50 kg mini.	<		<	250 kg maxi. RESCUE

### 2. Nomenclature



### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



### WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



### Traceability and markings Traçabilité et marquage

**a.** **CE**  
VVUU, a.s.  
Pikartska 1337/7  
716 07 OSTRAVA - RADVANICE  
Czech Republic - N°1019

**b.** 0082  
Apave Exploitation France  
SAS - 6 Rue du Général  
Audran - 92412 Courbevoie  
cedex - France  
N°0082

**e.** Serial number / Numéro de serie  
YY M 0000000 000

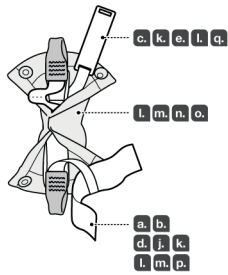
**f.**

**g.**

**h.**

**i.**

**p.** ANSI/ASSP certification body

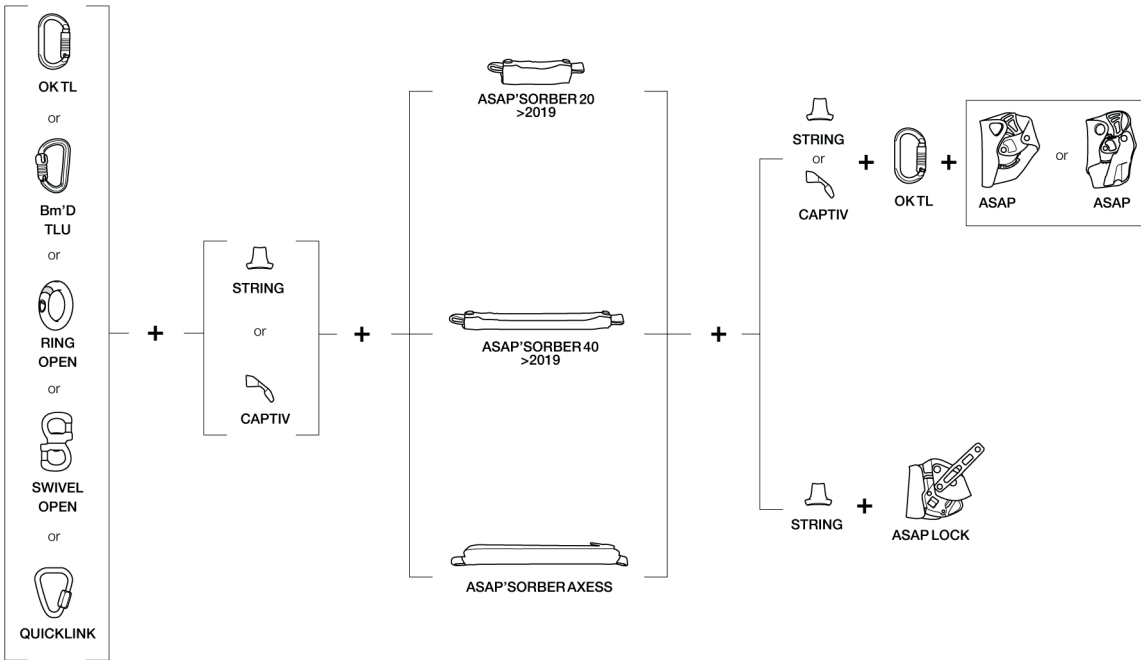


Latest version / Dernière version | Other languages / Autres langues | Technical tips / Conseils techniques | PPE checking / Fiche de contrôle EPI

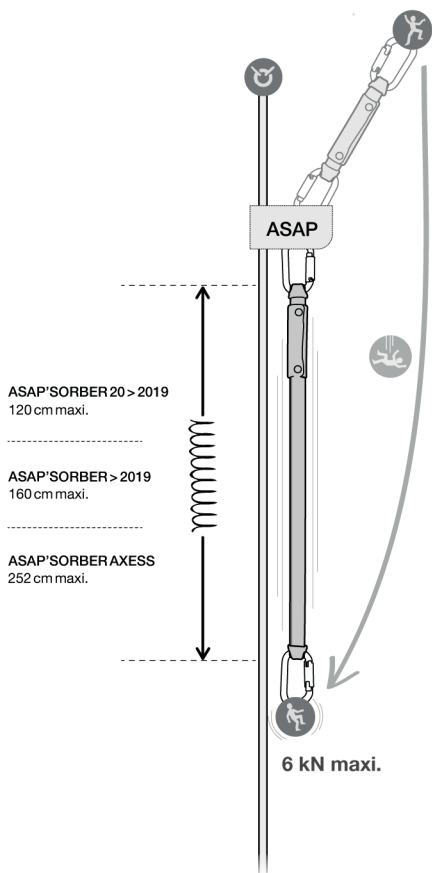
Warning symbols / Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

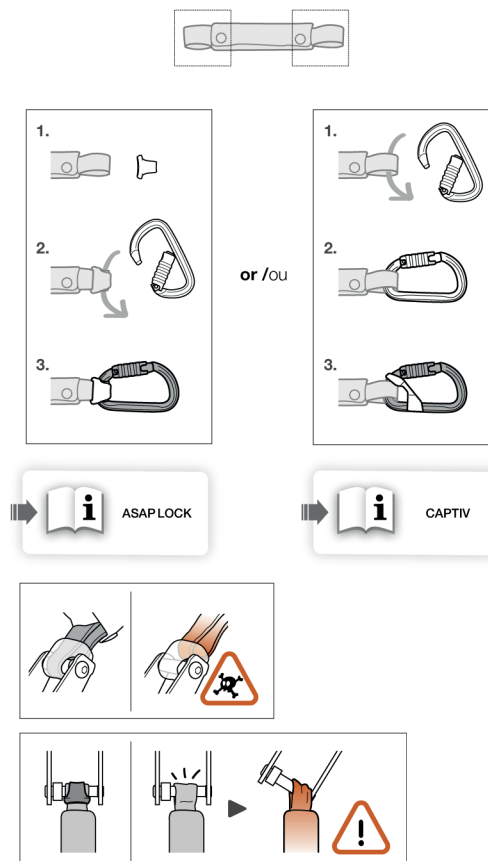
#### 4. Compatibility Compatibilité



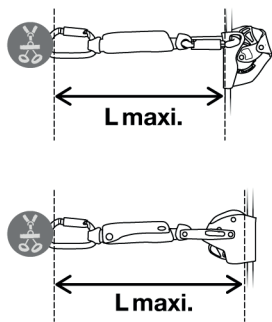
#### 5. Working principle Principe fonctionnement



#### 6. Installation



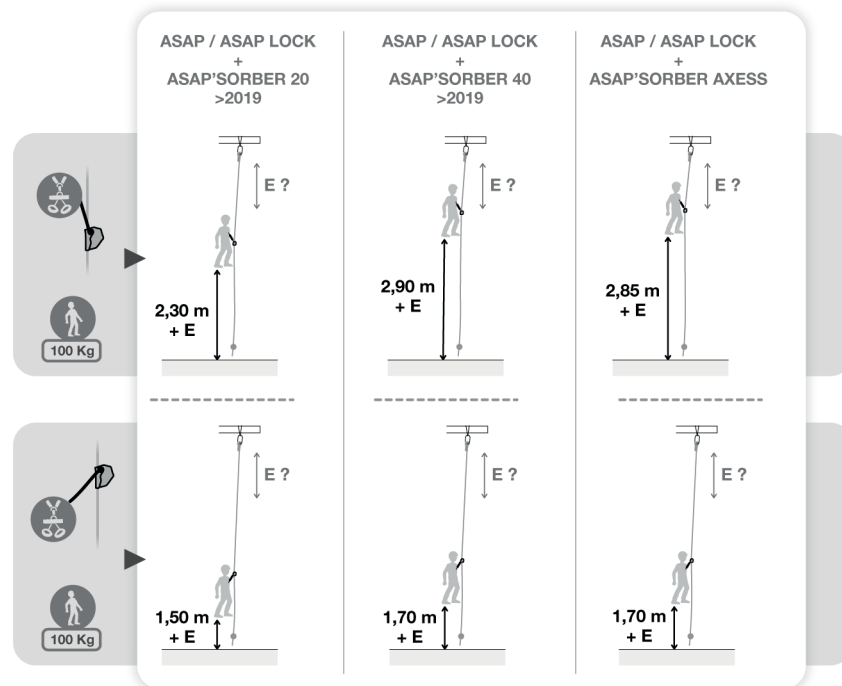
**7. Precautions for use**  
Précautions d'usage



**L maxi.**

ASAP'SORBER 20 >2019	45 cm maxi.
ASAP'SORBER 40 >2019	65 cm maxi.
ASAP'SORBER AXESS	65 cm maxi.

**8. Clearance**  
Tirant d'air



**9. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / N° de série  
XXXX XX XXXX + 10 years ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

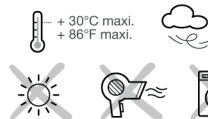
**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



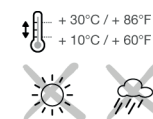
**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport



**I. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**J. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



**UK**  
**CA**  
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain. The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne. La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd**  
**Inward Way**  
**Rossmore Business Park**  
**Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN**  
**United Kingdom**  
**N° 0120**

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.  
EN 355: 2002 energy absorber for use only in combination with ASAP or ASAP LOCK.  
ASAP'SORBER 20 and 40: energy absorbers for arresting the fall of one person weighing up to 130 kg, including his/her equipment.  
ASAP'SORBER AXESS: energy absorber for arresting the fall of one person. In a rescue situation, it may be used to arrest the fall of two persons with a combined weight of up to 250 kg, including their equipment.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

- Before using this equipment, you must:
  - Read and understand all instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.  
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

- (1) Tear-webbing, (2) Attachment loops, (3) Pouch, (4) STRING.  
Principal materials: high-modulus polyethylene, polyester (pouch).

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.  
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).  
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.  
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the condition of the webbing, attachment loops, and pouch. Verify that the pouch has not been exchanged with one from an energy absorber of different capacity (compare with the markings on the label). Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, abrasion...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads. Verify that the connector/webbing assembly is correct in the STRING or CAPTIV. Verify that the energy absorber is intact, and has not been activated.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).  
Equipment used with your ASAP'SORBER must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).  
Use your ASAP'SORBER only with the ASAP or ASAP LOCK, following the compatibility instructions for ropes and connectors indicated in the ASAP and ASAP LOCK instructions for Use.

## 5. Working Principle

During fall arrest, the absorber deploys to soften the impact.

## 6. Installing the ASAP'SORBER

Use your ASAP'SORBER with a STRING or CAPTIV connector positioning system on each attachment loop.

## 7. Precautions for use

The ASAP'SORBER must not be extended (one connector maximum at each end).  
During fall arrest, the energy absorber's deployment must not be impeded.  
As you progress, regularly check that the rope is sliding properly in the ASAP to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance. Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

## 8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in the event of a fall.  
Clearance takes into account:
 

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.
- A safety margin.

 The rope's elasticity (E) varies according to the situation and must be added to your clearance calculation. The values presented are based on theoretical estimations and on fall tests using a rigid mass.  
In a fall-arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

## 9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.  
The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.
 

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to reduce the pendulum risk and the fall distance.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).  
A product must be retired when:
 

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

 Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.**

If the disinfection procedure is insufficient, we recommend retiring your product.

**F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability; datamatrix - d. Compatibility - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual Identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identifier - m. Maximum length with connectors - n. Information inside the pouch - o. Clearance - p. ANSI/ASSP certification body - q. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.  
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.  
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.  
Absorbeur d'énergie EN 355 : 2002 pour un usage uniquement en combinaison avec ASAP ou ASAP LOCK.  
ASAP'SORBER 20 et ASAP'SORBER 40 : absorbeurs d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne pesant jusqu'à 130 kg avec son matériel.  
ASAP'SORBER AXESS : absorbeur d'énergie pour l'arrêt de chute d'une personne. Dans le cadre d'un secours, il peut être utilisé pour l'arrêt de chute de deux personnes pesant ensemble jusqu'à 250 kg avec leur matériel.  
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.  
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

- (1) Sangle à déchirement, (2) Anneaux de connexion, (3) Pochette, (4) STRING.  
Matériaux principaux : polyéthylène haute densité, polyester (pochette).

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.  
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).  
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.  
Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle, des anneaux de connexion et de la pochette. Vérifiez que la pochette n'a pas été échangée avec celle d'un absorbeur de capacité différente (comparez au marquage étiquette). Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé. Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING ou la CAPTIV. Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact, non activé.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatible = bonne interaction fonctionnelle).  
Les éléments utilisés avec votre ASAP'SORBER doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 361 par exemple).  
Utilisez votre ASAP'SORBER uniquement avec l'ASAP ou l'ASAP LOCK, en respectant les indications de compatibilité pour les cordes et connecteurs indiquées dans les notices techniques de l'ASAP et de l'ASAP LOCK.

## 5. Principe de fonctionnement

Lors de l'arrêt d'une chute, l'absorbeur se déploie pour amortir le choc.

## 6. Installation de l'ASAP'SORBER

Utilisez votre ASAP'SORBER avec un système de maintien du connecteur STRING ou CAPTIV sur chaque anneau de connexion.

## 7. Précautions d'utilisation

L'ASAP'SORBER ne doit pas être rallongé (maximum un connecteur à chaque extrémité).  
Lors de l'arrêt d'une chute, le déploiement de l'absorbeur ne doit pas être entravé.  
Contrôlez régulièrement le bon coulisement de la corde dans l'ASAP lors de votre progression pour vous assurer de ne pas créer une boucle de mou qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle. Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

## 8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale, sous l'utilisateur, pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.  
Le tirant d'air prend en compte :
 

- La hauteur de chute.
- La distance d'arrêt de l'ASAP.
- La longueur de déchirement de l'absorbeur d'énergie.
- La taille moyenne de l'utilisateur.
- Une marge de sûreté.

 L'élasticité de la corde (E) varie selon la situation et doit être ajoutée à votre calcul de tirant d'air. Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.  
Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influent sur la hauteur de chute.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.  
La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.
 

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque de chute pendulaire et la hauteur de chute.
- Un harnais d'arête est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).  
Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
  - Il a subi une chute ou un effort important.
  - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
  - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
  - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.**

Si la procédure de désinfection n'est pas suffisante, nous vous recommandons de mettre au rebut votre produit.

**F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou réparations, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité - datamatrix - d. Compatibilité - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Longueur maximum avec connecteurs - n. Information à l'intérieur de la pochette - o. Tirant d'air - p. Organisme de certification ANSI/ASSP - q. Date de fabrication (mois/année)



## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Falldämpfer EN 355: 2002, der ausschließlich in Kombination mit dem ASAP oder ASAP LOCK verwendet werden darf. ASAP'SORBER 20 und ASAP'SORBER 40: Falldämpfer zum Auffangen des Sturzes einer Person, die mit ihrer Ausrüstung maximal 130 kg wiegt. ASAP'SORBER AXESS: Falldämpfer zum Auffangen des Sturzes einer Person. Im Rahmen eines Rettungseinsatzes kann dieser zum Auffangen eines Sturzes von zwei Personen, die mit ihrer Ausrüstung zusammen maximal 250 kg wiegen, verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Haftung

#### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Bandfalldämpfer, (2) Verbindungsschlaufen, (3) Schutzhülle, (4) STRING. Hauptmaterialien: hochdichtes Polyethylen, Polyester (Schutzhülle).

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Achtung: Abhängig von der Gebrauchsitensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächst regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand von Gurtband, Verbindungösen und Schutzhülle. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhülle nicht mit der eines anderen Falldämpfers (andere Kapazität) vertauscht wurde (mit der Beschriftung auf dem Etikett vergleichen). Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, Abrieb, aufgeaute Stellen, Spuren von Chemikalien usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsrinne und achten Sie auf losen oder durchtrennte Fäden. Achten Sie auf die korrekte Verbindung von Verbindungselement/Verbindungsschlaufe und STRING-Element oder CAPTIV-Positionierungsbügel. Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt und nicht aktiviert ist.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ASAP'SORBER verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Auffanggurt nach EN 361). Verwenden Sie Ihre ASAP'SORBER ausschließlich mit dem ASAP oder dem ASAP LOCK, und beachten Sie die Angaben hinsichtlich der Kompatibilität von Seilen und Verbindungselementen in den Gebrauchsanleitungen des ASAP und des ASAP LOCK.

### 5. Funktionsprinzip

Beim Auffangen eines Sturzes reißt der Falldämpfer auf, um den Fangstoß zu dämpfen.

### 6. Installation des ASAP'SORBER

Benutzen Sie Ihre ASAP'SORBER mit einem STRING oder CAPTIV an jeder Verbindungsschlaufe, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten.

### 7. Vorsichtsmaßnahmen

Der ASAP'SORBER darf nicht verlängert werden (an jedem Ende maximal ein Verbindungselement). Beim Auffangen eines Sturzes darf das Aufreißen des Falldämpfers nicht behindert werden. Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlüsselpfahl bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde. Maximal zulässige Sturzhöhe: die zweifache Länge des Falldämpfers (einschließlich Verbindungselementen).

**8. Sturzraum**

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann. Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- Die Sturzhöhe,
- Die Aufstrecke des ASAP,
- Die Aufreißlänge des Falldämpfers,
- Die durchschnittliche Größe der anwendenden Person.

Die Sicherheitsmarke:

- Die Selbstdrehung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Aufgangssystem muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

### 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders oder der Anwenderin errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Aufgangssystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass sich Sturzraum unter der anwendenden Person befindet ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko eines Pendelsturzes und die Sturzhöhe zu reduzieren.
- In einem Aufgangssystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwenderinnen und Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unlesbar).
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion.**

Wenn der Desinfektionsvorgang nicht ausreicht, empfehlen wir Ihnen, das Produkt auszuwaschen.

**F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Arabwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

#### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

#### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Kompatibilität – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Maximale Länge mit Verbindungselementen – n. Information an der Innenseite der Schutzhülle – o. Sturzraum – p. ANSI/ASSP Zertifizierungsstelle – q. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli avvisi importanti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi è stato responsabile della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Assorbitore di energia EN 355: 2002 per l'utilizzo esclusivamente in abbinamento con ASAP o ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: assorbitori di energia per arrestare la caduta di una persona di peso fino a 130 kg con il suo materiale. ASAP'SORBER AXESS: assorbitore di energia per arrestare la caduta di una persona. Nell'ambito di un soccorso, può essere utilizzato per arrestare la caduta di due persone che pesano insieme fino a 250 kg con il loro materiale. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Fettuccia a lacerazione, (2) Anelli di collegamento, (3) Custodia, (4) STRING. Materiali principali: polietilene ad alta densità, poliestere (custodia).

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia, degli anelli di collegamento e della custodia. Verificare che la custodia non sia stata scambiata con quella di un assorbitore di diversa capacità (confrontare la marcatura sull'etichetta). Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasione, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...). Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare il corretto assemblaggio connettore/fettuccia nella STRING o CAPTIV. Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto, non attivato.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'ASAP'SORBER devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio l'imbracatura EN 361). Utilizzare l'ASAP'SORBER soltanto con l'ASAP o l'ASAP LOCK, rispettando le indicazioni di compatibilità per le corde e i connettori indicati nelle note informative dell'ASAP e dell'ASAP LOCK.

### 5. Principio di funzionamento

In caso di arresto di una caduta, l'assorbitore si apre per resistere all'urto.

### 6. Installazione dell'ASAP'SORBER

Utilizzare ASAP'SORBER con un sistema di posizionamento del connettore STRING o CAPTIV su ogni anello di collegamento.

### 7. Precauzioni d'uso

L'ASAP'SORBER non deve essere prolungato (massimo un connettore ad ogni estremità). In caso di arresto di una caduta, l'apertura dell'assorbitore non deve essere ostacolata. Controllare regolarmente il corretto scorrimento della corda nell'ASAP, durante la progressione, per assicurarsi che non si creino lesioni di corda che potrebbero aumentare l'altezza potenziale della caduta. Altezza di caduta massima autorizzata: due volte la lunghezza dell'assorbitore di energia (connettori inclusi).

### 8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta. Il tirante d'aria prende in considerazione:

- L'altezza della caduta,
- La distanza di arresto dell'ASAP,
- La lunghezza dell'assorbitore di energia dopo lacerazione.
- L'altezza media dell'utilizzatore.
- Un margine di sicurezza.

L'elasticità della corda (E) varia a seconda della situazione e deve essere aggiunta al calcolo del tirante d'aria. I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida. In un sistema di arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

### 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio di effetto pendolo e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'arrivo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE: assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti tagliati.

- Gli utilizzatori devono avere l'icoidenità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE: la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti tagliati), temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.**

Se la procedura di disinfezione non è sufficiente, si raccomanda di eliminare il prodotto.

**F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contacto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Compatibilità - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Lunghezza massima con connettori - n. Informazione all'interno della custodia - o. Tirante d'aria - p. Ente di certificazione ANSI/ASSP - q. Data di fabbricazione (mese/anno)

## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizations e técnicas. Sa señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Absorbedor de energía - EN 355: 2002 para utilizar únicamente en combinación con el ASAP o ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 y ASAP'SORBER 40: absorbedores de energía para la detención de la caída de una persona que pesa hasta 130 kg con su material. ASAP'SORBER AXESS: absorbedor de energía para la detención de una caída de una persona. En el marco de un rescate, puede ser utilizado para la detención de una caída de dos personas que juntas pesan hasta 250 kg con su material. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**  
**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**  
**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:  
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.  
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.  
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.  
- Comprender y aceptar los riesgos deviantos.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**  
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Cinta de desgarrar. (2) Anillos de conexión. (3) Funda. (4) STRING. Materiales principales: polietileno de alta densidad y poliéster (funda).

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta, de los anillos de conexión y de la funda. Compruebe que la funda no haya sido cambiada por la de un absorbedor de diferente capacidad (compare con el marcado de la etiqueta). Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, abrasión, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado. Compruebe el correcto montaje del conector/cinta en el STRING o la CAPTIV. Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto, no activado.

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

### 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el ASAP'SORBER deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arneses EN 361). Utilice el ASAP'SORBER únicamente con el ASAP o el ASAP LOCK, respetando las indicaciones de compatibilidad para las cuerdas y conectores indicados en las fichas técnicas del ASAP y del ASAP LOCK.

### 5. Principio de funcionamiento

Al detener una caída, el absorbedor de energía se despliega para amortiguar el choque.

### 6. Instalación del ASAP'SORBER

Utilice el ASAP'SORBER con un sistema de sujeción del conector STRING o CAPTIV en cada anillo de conexión.

### 7. Precauciones de utilización

El ASAP'SORBER no se debe alargar (máximo un conector en cada extremo). Durante la detención de una caída, no se debe impedir el despliegue del absorbedor. Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP durante su progresión, para asegurarse de no crear una curva en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial. Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbedor de energía (conectores incluidos).

### 8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída. La altura libre tiene en cuenta:  
- La altura de la caída.  
- La distancia de parada del ASAP.  
- La longitud de desgarro del absorbedor de energía.  
- La altura media del usuario.  
- Un margen de seguridad.  
La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre. Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida. En un sistema anticuadas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

### 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.  
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.  
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).  
- En un sistema anticuadas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.  
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de caída pendular y la altura de la caída.  
- Un arnés anticuadas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticuadas.  
- Los usuarios deben ser avisados cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.  
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.  
- Los usuarios deben ser avisados desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.  
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.  
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.  
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.  
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:  
- Ha superado su vida útil.  
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.  
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.  
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto legible).  
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).  
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.**

El procedimiento de desinfección no es suficiente, le recomendamos que deseeche su producto.

**F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/rep reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Compatibilidad - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Longitud máxima con conectores - n. Información en el interior de la funda - o. Altura libre - p. Organismo de certificación ANSI/ASSP - q. Fecha de fabricación (mes/año)

## PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Absorvedor de energia EN 355: 2002 para uma utilização unicamente em associação com ASAP ou ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 e ASAP'SORBER 40: absorvedores de energia para travar uma queda de uma pessoa que pesa até 130 kg com o seu material. ASAP'SORBER AXESS: absorvedor de energia para o travamento da queda de uma pessoa. No âmbito de um resgate, pode ser utilizado para o travamento de uma queda de duas pessoas que pesam juntas até 250 kg com o seu material. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

**ATENÇÃO**  
**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**  
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:  
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.  
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.  
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.  
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Fita de ruptura controlada das costuras, (2) Anéis de conexão, (3) Bolsa, (4) STRING. Materiais principais: polietileno de alta densidade, poliéster (bolsa).

### 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verificar o estado da fita, anéis de conexão e a bolsa. Certifique-se que a bolsa não foi trocada por outra de um absorvedor de capacidade diferente (compare com a marcação da etiqueta). Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, abrasão, desfiado, traços de produtos químicos...). Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio desfiado, gasto ou cortado. Verifique que o montagem do conector/fita no STRING ou na CAPTIV esteja correcta. Verifique que o absorbedor de energia esteja intacto, não activado.

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu ASAP'SORBER devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo arneses EN 361 na Europa). Utilize o seu ASAP'SORBER somente com o ASAP ou o ASAP LOCK, respeitando as indicações de compatibilidade para as cordas e conectores indicados nas instruções técnicas do ASAP e do ASAP LOCK.

### 5. Principio de funcionamiento

Durante o travamento duma queda, o absorvedor despoleta para amortecer o impacto.

### 6. Instalação do ASAP'SORBER

Utilize o seu ASAP'SORBER com um sistema de posicionamento do conector STRING ou CAPTIV em cada anel de conexão.

### 7. Precauções de utilização

O ASAP'SORBER não deve ser prolongado (no máximo, um conector a cada extremidade). Durante o travamento de uma queda, a abertura do absorbedor não deve sofrer nenhuma interferência. Verifique regularmente o bom deslizamento da corda no ASAP durante a sua progressão, para se assegurar que não cria uma folga na corda que poderia aumentar a altura de queda potencial. Altura de queda máxima autorizada: duas vezes o comprimento do absorbedor de energia (conectores incluídos).

### 8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda. A zona livre desimpedida de queda leva em conta:  
- A altura da queda.  
- A distância de travamento do ASAP.  
- O comprimento do absorbedor de energia após deflagrada a ruptura.  
- A altura média do utilizador.  
- Uma margem de segurança.  
A elasticidade da corda (E) varia de acordo com a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpedida. Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido. No sistema anticuadas, tenha em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

### 9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com. A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster.  
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.  
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).  
- Num sistema anticuadas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.  
- Certifique-se que o ponto de ancoragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco de queda pendular e reduzir a altura de queda.  
- Um arnés anticuadas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticuadas.  
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a

função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.  
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.  
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.  
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.  
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

#### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser descartado quando:  
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.  
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.  
- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.  
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).  
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).  
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**  
**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfección.**

Se o procedimento de desinfección não for suficiente, recomendamos-lhe de rejeitar o seu produto.

**F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/rep reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto**

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Compatibilidade - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Comprimento máximo com conectores - n. Informações no interior da bolsa - o. Zona livre desimpedida - p. Organismo de certificação ANSI/ASSP - q. Data de fabrico (mês/ano)



## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Energieabsorber EN 355: 2002 enkelvoudig gebruik in combinatie met ASAP of ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 en ASAP'SORBER 40: energieabsorbers om de val te stoppen van een persoon tot 130 kg, inclusief materiaal. ASAP'SORBER AXESS: energieabsorber om de val van een persoon te stoppen. Bij een reddingsactie kunt u dit apparaat gebruiken voor het stoppen van een val van twee personen die samen tot 250 kg wegen, inclusief uw materiaal. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

### 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Uitscheurbaar bandmateriaal, (2) Verbindingsringen, (3) Hoes, (4) STRING. Voornaamse materialen: polyethyleen met hoge dichtheid, polyester (hoes).

### 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikname, volgende periodieke nazicht(en), gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

#### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlus, de verbindingsringen en de hoes. Zorg ervoor dat u de hoes niet verwisselt met die van een absorber met een andere capaciteit (vergelijk de markering op het etiket). Ga slijtage of schade door eerder gebruik na (insnjdingen, wrijving, uitrafeling, sporen van chemische producten ...). Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draaden. Controleer de installatie van de karabiner/ bandlus in de STRING of CAPTIV. Zorg ervoor dat de energieabsorber intact en niet-geactiveerd is.

#### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

### 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw ASAP'SORBER gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. gordel EN 361). Gebruik uw ASAP'SORBER enkel met de ASAP of ASAP LOCK, rekening houdend met de compatibiliteitsrichtlijnen voor de touwen en karabiners vermeld in de technische bijsluiter van de ASAP en ASAP LOCK.

### 5. Werkingsprincipe

Tijdens het stoppen van een val opent de absorber zich om de schok op te vangen.

### 6. Installatie van de ASAP'SORBER

Gebruik uw ASAP'SORBER met een positioneringssysteem van de STRING of CAPTIV karabiner op elke verbindingsring.

### 7. Gebruiksvoorschriften

De ASAP'SORBER mag niet verliëng worden (maximaal één karabiner aan elk uiteinde). Tijdens het stoppen van een val mag de opening van de absorber niet verhinderd worden. Ga tijdens uw voorrang regelmatig na of het touw goed in de ASAP glijd zodat u zeker bent dat u geen lus met overtollig touw creëert, wat de hoogte van een mogelijke val zou kunnen vergroten. Maximaal toegelaten valhoogte: twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiners).

### 8. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

Bi de berekening van de tirant d'air moet u rekening houden met:

- De hoogte van de val.
- De stopstand van de ASAP.
- De uitscheuringslengte van de energieabsorber.
- De gemiddelde grootte van de gebruiker.
- Een veiligheidsmarge.

De elasticiteit van het touw (E) varieert naar gelang de situatie en moet bijgeteld worden in uw berekening van de tirant d'air. De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtests met stijve massa's. Houd bij een valstopstelsel rekening met de lengte van de karabiners, want die beïnvloedt de valhoogte.

### 9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

-Voorze de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoende aan de versten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een slingerbeweging en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Hou de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u de versten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

#### Aschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voerval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type u intensiteit van gebruik, gebruiksvoorspied: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wegingen, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Levensduur: 10 jaar** - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie.**

Indien de desinfectieprocedure niet volstaat, raden we u aan om uw product af te schrijven.

**H. Droging** - **G. Opslag/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/verstel** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

#### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracering

a. Conform de versten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Compatibiliteit - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale lengte in gebruik - n. Informatie aan de binnenzak van de hoes - o. Tirant d'air - p. Keuringsorganisme ANSI/ASSP - q. Fabricagedatum (maand/jaar)

## DK

Brugsansviningen indholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af atyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsansviningen.

### 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. EN 355: 2002 faldtæmper som udelukkende anvendes sammen med ASAP eller ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 og ASAP'SORBER 40: Faldtæmpere til faldsikring for en person med en vægt på op til 130 kg med udstyr. ASAP'SORBER AXESS: Faldtæmper til faldsikring for en person. I redningssituationen kan produktet bruges til faldsikring for to personer med en vægt på op til 250 kg med udstyr. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

#### Ansvar

#### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

- Læs og forstå alle instruktionerne i brugsansviningen.

- Få specifikt træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsansviningen.

### 2. Fortegnelse over delene

(1) Rem med afvrningsfunktion, (2) Forbindelseslækker, (3) Lomme, (4) STRING. Hovedmaterialer: høj densitet polyethylen, polyester (lomme).

### 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).

Advarsel: Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppere.

Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

#### Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på remmen, forbindelseslækkerne og lommen. Kontroller, at lommen ikke er blevet ombytlet med en lomme fra en faldtæmper med en anden ydeevne (sammenlign etiketterne). Hold øje med siltage og brugskader (snit, slid, flossede steder, spor på skader forårsaget af kemikalier, osv.). Kontroller sikkerhedsyningeres tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde. Kontroller, at forbindelsesled/rem er monteret korrekt i STRING eller CAPTIV. Kontroller, at faldtæmpere n er intakt og ikke aktiveret.

#### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med ASAP'SORBER, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 361 seler).

Anvend ASAP'SORBER udelukkande med ASAP eller ASAP LOCK i overensstemmelse med de angivelser om kompatibilitet for reb og forbindelsesled, der er beskrevet i brugsansviningerne for ASAP og ASAP LOCK.

### 5. Arbejdsprincip

Ved fald udfolder faldtæmpere sig for at absorbere chok.

### 6. Montering af ASAP'SORBER

Anvend ASAP'SORBER med STRING eller CAPTIV positioneringssystem på hver forbindelseslekke.

### 7. Forholdsregler for brug

ASAP'SORBER må ikke forsnegs (kun et forbindelsesled på hver ende).

For at kunne blokere faldet, skal faldtæmpere ikke forhindres i at folde sig ud.

Kontroller jævnligt, at rebet glider fint gennem ASAP mens du klatrer, så du undgår, at der kommer slæk i rebet og at faldhøjen herved øges. Maksimal tilladte faldlængde: den dobbelte af faldtæmperens længde (inkl. forbindelsesled).

### 8. Frihøjde

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringsystemet og forhindringer/underlaget under brugen, som kræves for at forhindre brugen i at støde imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

Frihøjen tager hensyn til:

- Faldlængde.
- ASAP stoplængde.
- Længden på faldtæmperens afrevne søm.
- Brugerens gennemsnitlige højde.
- En sikkerhedsmargin.

Elasticiteten i rebet (E) kan variere afhængig af situationen og skal tages i betragtning, når du serover frihøjen. De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faktiset, som er gennemført med en fast masse.

I et faldsikringsystem skal længden på forbindelsesledene, som har en betydning for faldlængden, tages i betragtning.

### 9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugen og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt firum under brugen for at forhindre, at brugen kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risikoen for pendulfald og for at begrænse faldlængden.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge

bevidstlos i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsansviningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsansvining af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsansviningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at markeringerne på produktet er læselige.

#### Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (særlende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øgbløkkelt produktet, hvis:

- Dets niveau er udlobet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en uløselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

#### Piktogrammer:

**A. Levetid: 10 år** - **B. Mærkning** - **C. Tilladte temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/desinfectation.**

Hvis desinfectiering af produktet ikke er tilstrækkeligt, anbefales det at kassere produktet.

**F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport** - **H. Vedligeholdelse** - **I. Ændringer/ reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskitfning af reservedele)** - **J. Spørgsmål/kontakt**

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, ubedrevet, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

#### Advarselsskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestration, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

#### Sporbarhed og mærkning

a. Oplydler kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Kompatibilitet - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individual reference - j. Standarder - k. Læs brugsansviningen grundigt - l. Modelreference - m. Maksimal længde med forbindelsesled - n. Oplysninger i lommen - o. Frihøjde - p. Certificeringsorgan ANSI/ASSP - q. Fremstillingsdato (måned/år)

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

### 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) används vid risk för fall från hög höjd. EN 355: 2002-falldämpare endast för användning till ASAP eller ASAP LOCK. ASAP SORBER 20 och 40: falldämpare för att stoppa ett fall av en person som väger upp till 130 kg, utrustningen inräknat. ASAP SORBER AXESS: falldämpare för att stoppa ett fall av en person. I en räddningssituation kan den användas för att stoppa ett fall av två personer med sammanlagd vikt på 250 kg, utrustningen inräknat. Denna produkt får inte belastas över sin hållfästhetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.**

Läsa och förstå denna utrustnings mätte du - läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner - få särskild övning i hur utrustningen ska användas - lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar - läsa och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Utlösande vävband, (2) Inkopplingsöglor, (3) Påse, (4) STRING. Huvudsakliga material: hög-molekylär polyetylen, polyester (påse).

### 3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktpuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på vävband, inkopplingsöglor och påse. Kontrollera att påsen inte har bytts ut mot en från en falldämpare med annan kapacitet (jämför med märkning på etiketten). Leta efter slitage och skador till följd av användning (jack, ludd, spår av kemikalier, notring osv.). Kontrollera skicket på säkerhetssommarna. De får inte ha några trasiga, lösa eller slitna trådar. Kontrollera att monteringen av karbin/band är korrekt i STRING eller CAPTIV. Kontrollera att falldämparen är intakt och inte har löst ut.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med ASAP SORBER måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 361 -seklar). Använd ASAP SORBER endast med ASAP eller ASAP LOCK och följ kompatibilitetsanvisningarna för rep och karbiner, vilka anges i instruktionerna för ASAP och ASAP LOCK.

### 5. Funktionsprincip

Vid ett fall löser falldämparen ut för att minska fångrycket.

### 6. Montera ASAP SORBER

Använd ASAP SORBER med karbinpositioneringssystemet STRING eller CAPTIV i varje inkopplingsögla.

### 7. Försiktighetsåtgärder vid användning

ASAP SORBER får inte förlängas (max en karbin i vardera änden). Under ett fall får inte förlängningen av falldämparen hindras. Under klättring, kontrollera regelbundet att repet glider genom ASAP korrekt för att undvika slack som kan öka längden på ett eventuellt fall. Maximala tillåtna fallängden: två gånger falldämparens längd (karbinerna inräknat).

### 8. Frihöjd

Frihöjd är det fria utrymme nedanför användaren som krävs för att hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall. Frihöjd tar hänsyn till - fallängden - stoppskräcken för ASAP - längden på den upprivna falldämparen - medellängden för en användare - en säkerhetsmarginal. Repets elasticitet (E) varierar med situationen och måste läggas till i beräkningen av frihöjd. De värden som presenteras är baserade på tekniska uppskattningar samt falltest med en vikt. I ett fallskydds-system måste du ta hänsyn till längden på eventuella karbiner som kan påverka fallängden.

### 9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkringen om överensstämmelse finns på Petzl.com. Särskilt punkten för hög tryck (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester. - Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning. - Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfästheth 12 kN). - I ett fallskydds-system är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall. - Se till att förankringspunkterna är korrekt placerade för att minska risken för pendelrörelser och långa fall. - En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds-system. - När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del. - VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor. Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall. - Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas. - Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas. - Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen. - Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

**När produkten inte längre ska användas:**

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hämsvilljor, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras nä - den har nått gränsen för sin livslängd - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick - du inte helt och hållet känner till dess historia (t.ex. på grund av ocläsiga produktmärkningar) - den blir modern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning. Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion.**

Om desinfektionsförfaren är otillräcklig rekommenderar vi att du kasserar din produkt.

**F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Modifikationer/ reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt**

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

#### Varningsssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkning

A. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Kompatibilitet - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nogra - l. Modellbeteckning - m. Maximal längd med karbiner - n. Innehåll på risidan av påsen - o. Frihöjd - p. ANSI/ASSP-certifieringsorgan - q. Tillverkningsdatum (månad/år)

## FI

Nässa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tärkeistä päivitykset ja lisäiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varusteita ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä niitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamisesta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain). EN 355: 2002 -sertifioitu nykyksenvaimennin, käytetään vain ASAPin tai ASAP LOCKin kanssa. ASAP SORBER 20 ja 40: nykyksenvaimentimia, jotka on tarkoitettu pysäyttämään enintään 130 kilo painavaa henkilö (varustus mukaan lukien) putoaminen. ASAP SORBER AXESS: nykyksenvaimennin, joka on tarkoitettu pysäyttämään yhden henkilön putoamista nykyksenvaimentimia voidaan käyttää pysäyttämään kahden henkilön putoaminen, kun henkilöiden yhteispaino on enintään 250 kiloa varustus mukaan lukien. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

#### Vastuu

**VAROITUS**
**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.**
**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- harrkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttöolosuhteeseen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiota jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpion alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekoojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Reppeytyvä vaimennusuhina, (2) Kirjityslenkit, (3) Pussi, (4) STRING.
Päämateriaali: HMPE-polyeteeni, polyesteri (pussi).

### 3. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavaus vaikuttaa turvallisuuteesi. Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttämänsä säädöksiästä sekä käyttöolosuhteista). VAIROTUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshetdot, sarja- tai yksilönumero - valmistuksen osien, enimmäiskäytön käyttöiän ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

#### Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta nauhojen, kiinnityslenkin ja pussin kunto. Tarkasta, että pussia ei ole vaihdettu tuosen kapasiteettien nykyksenvaimentimeen (vertaa tuotelappu merkintöitä). Tarkasta tuote käytöstä johtuvien kulmien ja vaurioiden varalta (villot, hiertymät, kemialliset vauriot...). Tarkasta turvaommetten kunto: etsi katkenneita, irallisia tai kuluneita lankoja. Varmista, että STRINGin tai CAPTIVin litin/hihna on oikein kokoonpanttu. Varmista, että nykyksenvaimennin on ehjä, eikä se ole aktivoitunut (repeytynyt).

#### Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). ASAP SORBERin kanssa käytettävien varusteiden tulee vastata kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 361 -vaajat). Käytä ASAP SORBERiä vain ASAPin tai ASAP LOCKin kanssa noudattaen ASAPin tai ASAP LOCKin käyttöohjeissa olevia kysyisiä ja liitittimen yhteensopivusohjeita.

### 5. Toimintaperiaatte

Putoamistilanteessa nykyksenvaimennin avautuu ja vaimentaa nykysovimia.

### 6. ASAP SORBERin asentaminen

Käytä ASAP SORBERin kummassakin kiinnitysilumukassa sulurenkiaan aserointijärjestelmä (STRING tai CAPTIV).

### 7. Varotoimenpiteet

ASAP SORBERia ei saa pidentää (enintään yksi sulurengas kussakin päässä). Mikään ei saa estää nykyksenvaimentimen toimintaa putoamisen pysäyttämisen hetkellä. Tarkasta edetessä säännöllisesti, että köysi liukuu hyvin ASAPin läpi. Näin vältyt suuren köysivaran kasaantumiselta, mikä voisi kasvattaa mahdollista putoamismatkaa. Korkein sallittu putoamismatka: nykyksenvaimentimen kaksinkertainen pituus (liittimet mukaan lukien).

### 8. Turvaetäisyys

Turvaetäisyys tarkoittaa käyttäjän alla olevaa minimimäärää tyhjää tilaa, joka estää käyttäjää osuusta maahan tai rakenteisiin putoamistilanteessa.

Turvaetäisyys ottaa huomioon:

- putoamismatka
- ASAPin pysäyttämistäisyyden nykyksenvaimentimen repeytymisspituiden
- työntekijän keskimääräisen pituuden
- turvallisuusvaran.
- Köyden joustavuus (E) vaihtelee tilanteen mukaan, mikä tulee ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskiessa. Esiteltyt arvot perustuvat teoreettisiin arvioihin ja kiinteällä massalla tehtyihin puotustestihin. Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä tulee ottaa huomioon sulurenkaiden pituus, joka vaikuttaa putoamistäisyyteen.

### 9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com. HMPE-polyeteenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nallonin tai polyesterin. - Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot sillä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia. - Järjestelmän ankkuripisteiden tulee mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys). - Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen. - Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti heilurimaisen putoamisen riskin ja putoamismatkan minimoimiseksi. - Putoassuojainväliset ovat ainoa hyväksytyt väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä. - Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen. VARNING: Estä tuotteiden hiertyminen vaarallimittaviin pintoihin tai teräviin reunoihin. - Käyttäjien täytyy soveltaa läsketeellisen kunnonsa puolesta toimimaan korkealla. VAIROTUS: pitkäaikainen valjaiden varassa noikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. - Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava. - Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään. - Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista. - Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Milloin varusteet poistetaan käytöstä:**

VAIROTUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.). Tuote on poistettava käytöstä, kun: - sen käyttöikä on umpeutunut - se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta

- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukevottomat tuotteen merkinnät) - se vanheene länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

#### Kuvakkeet:

**A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttöiämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinfiointi.**

Jos tuotteen desinfiointi ei ole riittävä, suosittelemme poistamaan tuotteen käytöstä.

**F. Kuivaus - G. Varastoiminen/Kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varusteita) - J. Kysymykset/ yhteydenotto**

#### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinlaittamattomyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

#### Varoitusymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskysvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

#### Jäljitettävyys ja merkinnät

A. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitetut laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnusnumero - c. Jäljitettävyys: tietomatitsi - d. Yhteensopivuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistie - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Liittimen enimmäispituisuus - n. Pussin sisäpuolella oleva tieto - o. Turvaetäisyys - p. ANSI/ASSP-sertiifiointi suorittava taho - q. Valmistusvuosi (kuukausi/vuosi)



## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsmassjer finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall fra høyden. EN 355: 2002. Falldemper som skal brukes i kombinasjon med ASAP eller ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 og 40: Falldemper som skal stoppe fallet til én person som veier opptil 130 kg, inkludert utstyr. ASAP'SORBER ACCESS: Falldemper som skal stoppe fallet til én person. Ved redning kan den brukes for å stoppe fallet til to personer med en total vekt på opp til 250 kg, inkludert utstyr. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjør deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for å forstå, avgjøre og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Rakneband, (2) Tilkoblingsløkker, (3) Futteral, (4) STRING.
Hovedmateriale: høymodul-polyetylen, polyester (lomme).

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrtyppe, modell, navn og kontrollinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato for produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

#### For bruk

Sjekk tilstanden på bånd, tilkoblingsløkker og futteral. Påse at futteralet ikke har blitt byttet ut med et futteral fra en falldemper som har ulik kapasitet (sammenlign merkingen på etikettene). Se etter slitasje og skade forårsaket av bruk (kutt, splittede ender, tegn på skade fra kjemikalier osv.). Sjekk tilstanden til de bærende sønnene, og se spesielt etter avkuttete og løse tråder. Kontroller at koblingen mellom koblingsstykket og båndet er korrekt på STRING eller CAPTIV. Påse at falldemperen er intakt og at den ikke er utløst.

#### Under bruk

Det er viktig i jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal med alle elementene). Utstyr som brukes sammen med ASAP'SORBER må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. selser som er godkjente i henhold til EN 361). Bruk ASAP'SORBER kun sammen med ASAP eller ASAP LOCK, og følg instruksjonene for kompatibilitet mellom tau- og koblingsstykker i bruksanvisningene til ASAP og ASAP LOCK.

### 5. Slik fungerer produktet

Når tauet strammer under et eventuelt fall, vil falldemperen utløses for å dempe fangrykket.

### 6. Installering av ASAP'SORBER

Bruk ASAP'SORBER sammen med et STRING eller CAPTIV posisjoneringssystem på koblingsstykket i hver tilkoblingsløkke.

### 7. Forholdsregler for bruk

ASAP'SORBER må ikke forlenges. Maks én karabiner skal brukes på hver ende. Når tauet strammer under et eventuelt fall, må ikke falldemperen hindres i å røske for å dempe fallet. Sjekk regelmessig at tauet skillr som det skal gjennom ASAP slik at du unngår at det blir sløkk i tauet som igjen kan øke fallpotensialet. Maksimal tillatt fallengde: to ganger lengden på falldemperen (inkludert koblingsstykker).

### 8. Klaring

Klaring er den minste tilstrekkelige avstanden under brukeren som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken eller strukturer ved et eventuelt fall. Klaring tar hensyn til:

- Lengden på fallet.
- Stopplengden for ASAP.
- Lengden på raknebåndet på falldemperen.
- Gjennomsnittlig høyde på brukeren.
- En sikkerhetsmargen.
- Elastisiteten i tauet (E) vil variere avhengig av situasjonen og må tas i betraktning når du beregner klaringen. Verdien som er oppgitt her er basert på teoretiske beregninger og falltester som er gjort med fast masse.
- I et fallingsregssystem må lengden på koblingsstykkene som brukes og som har betydning for fallengden, tas i betraktning.

### 9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å verketsette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallskingsseiler kan brukes i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slippeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvart stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en seil kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for all utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som beryttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasseres:**

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det setteses for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleseleg produktmerking).
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler:

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensinger - D.**

**Forholdsregler for bruk - E. Renngjøring/desinfeksjon.**

Dersom det ikke er mulig å rengjøre produktet skikkelig, anbefales det at du kasserer produktet.

**F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/ reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - J. Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materialer og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkas ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarelsymboler

1. Sulasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virksomete. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

### Sporbarhet og merking

På alle godkjenning i henhold til P.VU direktivet. Tekniker kontrollørgann som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollørgannet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Kompatibilitet - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Maksimal tillatt fallengde - n. Informasjon på innsiden av lommen - o. Klaring - p. ANSI/ASSP teknisk kontrollørgann - q. Produksjonsdato (måned/dår)

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycowania waszego sprzętu. Zaprozentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trupiej cząstki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualniejszą instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycowania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Absorber energii EN 355: 2002 do użycia wyłącznie w połączeniu z ASAP lub ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 i ASAP'SORBER 40: absorbery energii do zatrzymywania osoby wazającej do 130 kg wraz ze swoim sprzętem. ASAP'SORBER ACCESS: absorber energii do zatrzymywania upadku jednej osoby. Podczas zsiadania ratunkowego może być używany do zatrzymywania upadku dwóch osób o łącznym ciężarze do 250 kg wraz ze swoim sprzętem. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Opowiedzialność

#### UWAGA

**Ważelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Taśma rozpruwająca się, (2) Pętla do wpinania, (3) Pokrowiec, (4) STRING.
Materiały podstawowe: polietylen o wysokiej gęstości, poliester, (pokręcie).

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przewzorną kontrolę przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).

Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdź stan taśmy, pętli do wpinania i pokrowca. Upewnij się czy pokrowiec nie został zamieniony z pokrowcem absorbera o innych parametrach (porównaj oznaczenia na etykietkach). Zwroć uwagę na zużycie oraz uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecia, pęknięcia, poszarzone włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych itd.). Sprawdź stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych. Sprawdź prawidłowe założenie łącznika/taśmy w osłonie STRING lub w CAPTIV. Upewnij się czy absorber energii jest nienaruszony, nie rozzerwany.

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane z ASAP'SORBER muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład uprząż EN 361). Używaj absorbera ASAP'SORBER wyłącznie z przyrządami ASAP lub ASAP LOCK przestrzegając oznaczeń kompatybilności dla lin i łączników znajdujących się w instrukcjach ASAP lub ASAP LOCK.

### 5. Zasada działania

Podczas zatrzymania upadku absorber rozrywa się, by zamortyzować uderzenie.

### 6. Instalacja ASAP'SORBER

Używać absorbera ASAP'SORBER z systemem podtrzymywania łącznika STRING lub CAPTIV w każdej pętli do wpinania.

### 7. Środki ostrożności podczas użytkowania

ASAP'SORBER nie może być przełazany (maksymalnie jeden łącznik na każdym końcu). Podczas zatrzymania upadku, nie należy przeciskać w kierunku się absorbera. Należy regularnie sprawdzać dobre przemieszczanie się przyrządu ASAF; by upewnić się, że nie powstanie pętla z luzu, która mogłaby zwiększyć wysokość potencjalnego upadku. Maksymalna dopuszczona wysokość upadku: dwa razy długość absorbera energii (wraz z łącznikami).

### 8. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku. Obciążenia wolnej przestrzeni uwzględniają:

- Wysokość upadku.
- Drogę zatrzymania przyrządu ASAP
- Długość po rozdarciu absorbera energii.
- Średni wzrost użytkownika.
- Margines bezpieczeństwa.

Wydłużenie liny (E) zależy od sytuacji i musi być uwzględnione w waszych obliczeniach wolnej przestrzeni. Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odległości z maszynami.

W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

### 9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com. Temperatura topnienia polietylen o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiąkowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiąkowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko wadliwej wysokości odniebnia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą niezawiem zaskładać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać: działalności wysokosciowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych

zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dolażone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po osadzeniu od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkownika, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.). Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Fizykalit kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzania co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli się przestały( rozwoj) prawa, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/deszynfekcja.**

Jeżeli procedura dezynfekcji jest niewystarczająca, zalecamy wycofanie produktu z użycia.

**F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty; noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebarwione i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbari i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalnie ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej produkującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Kompatybilność - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Maksymalna długość z łącznikami - n. Informacja wewnątrz pokrowca - o. Wolna przestrzeń - p. Jednostka certyfikująca ANSI/ASSP - q. Data produkcji (miesiąc/rok)

## JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテア(PTEL 04-2968-3733)にご相談ください。

### 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
ASAP または ASAP LOCK と併用してのみ使用可能な EN 355:2002 適合のエネルギーアブソーバーです。
ASAP'SORBER 20 および ASAP'SORBER 40: 器具を含めた重さが 130 kg までの 1 人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。
ASAP'SORBER AXESS: 1 人のユーザーの墜落を止めるためのエネルギーアブソーバーです。レスキューを行うにあたっては、2 人のユーザー (器具を含めた合計の重さが 250 kg まで) の墜落を止める目的で使用できます。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの**注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

### 2.各部の名称

(1) 縫製ウェビング、(2) アタッチメントループ、(3) ポーチ、(4) STRING
主な素材: 高弾性ポリエチレン、ポリエステル (ポーチ)

### 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッルスは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

ウェビングおよびアタッチメントループ、ポーチの状態を確認してください。正しいポーチが付いていることを確認してください (ラベルのマーキングを比較して、別の種類のエネルギーアブソーバーが付いていないか確認してください)。使用による磨耗や損傷 (切れ目、磨耗、毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等) がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。STRING または CAPTIV がウェビングやカラビナに正しく取り付けられていることを確認してください。エネルギーアブソーバーに異常がなく、縫製が裂けていないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

### 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
ASAP'SORBER と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおける EN 361 適合のハーネス等)。
ASAP'SORBER は、ASAP または ASAP LOCK とのみ併用できます
ASAP および ASAP LOCK の取扱説明書に記載のあるロゴおよびコネクターの適合性に従ってください。

### 5.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。

### 6.ASAP'SORBER のセット方法

ASAP'SORBER は、コネクターを正しい位置に維持するため、両端のアタッチメントループに STRING または CAPTIV を取り付け使用してください。

### 7.使用上の注意

ASAP'SORBER を延長して使用しないでください (両端にそれぞれコネクターを 1 個つけた長さが限度です)。
墜落を止める際、エネルギーアブソーバーの伸長が妨げられないようにしなければなりません。
移動中は、ロープが ASAP の中をスムーズにスライドしていることを常に確認し、ロープにたるみができないように注意してください。たるみができると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。最大許容落下距離: エネルギーアブソーバーの長さの 2 倍 (コネクターを含む)。

### 8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。
クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離
- ASAP がロックするまでの距離
- エネルギーアブソーバーの伸長
- ユーザーの身長
- 安全マージン
- ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。ここでは、理論上の計算とおもりを使用

した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。
フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。

### 9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。
本製品適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
高密度ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際によりすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上とできるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 振り子のリスクを抑え、落下距離を短くするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで主体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません
- 取扱説明書は製品から取り出した後、参照可能なように永久保存してください
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用中に損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10年** - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリアリング / 消毒**

消毒処理では不十分な場合は、製品を破棄することを推奨します。

**F.乾操** - **G.保管** / **持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造** / **修理** (**パーツの交換を除き、ヘルシの施設外での製品の改造および修理を禁じます**) - **J.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しるいはけい内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関
-b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号
-c.トレーサビリティ: データマトリクスコード
-d.適合性 - e.個別番号
-f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.規格識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください
-l.モデル名 - m.コネクターを含めた最大長 - n.ポーチの内側の情報 - o.クリアランス - p.ANSI/ASSP 認証機関
-q.製造日 (月 / 年)

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisyají jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému požadovanému a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nebezpečí použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochráně proti pádu z výšky.
EN 355: 2002 tlumič pádu pro použití pouze v kombinaci se zachycovač pádu ASAP nebo ASAP LOCK.
ASAP'SORBER 20 a 40: tlumič pádu pro zachycení pádu jedné osoby vážící do 130 kg, včetně vybavení.
ASAP'SORBER AXESS: tlumič pádu pro zachycení pádu jedné osoby. V případě záchrany smí být použit pro zachycení pádu dvou osob o společné hmotnosti do 250 kg, včetně vybavení. Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

### Zodpovědnost

### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Tlumič popruhu, (2) Připojovací oka, (3) Pouzdro, (4) STRING.

Použitá materiály: vysoké pevnosti polyetylen, polyester (pouzdro).

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.

Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum:

výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

### Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhu, připojovacích ok a pouzdra. Zkontrolujte, zda pouzdro nebylo zaměřeno za podobně z tlumiče pádu o jiné kapacitě (porovnejte značení na štítech). Zaměřte se na opotřebená a poškozená způsobená používáním (řezy, roztržení, známky chemického poškození, oděr...). Zkontrolujte stav bezpečnostních švů: uvolněná, opotřebená, nebo přetřázná vlákna. Zkontrolujte správné propojení spojky/popruhu v chrániči STRING nebo CAPTIV. Zkontrolujte, že tlumič pádu je neporušený a není aktivován.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá slučitelnost).

Všechné vybavení používané ve vašem prostředkém ASAP'SORBER musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 361 postroje).
ASAP'SORBER používá pouze se zachycovačem pádu ASAP nebo ASAP LOCK, následně dodržuje pokyny pro slučitelnost s lany a spojovacími dle návodu k použití pro ASAP a CAPTIV LOCK.

### 5. Funkce

V průběhu zachycování pádu se tlumič roztáhne, aby ztlumil náraz.

### 6. Instalace tlumiče systémem ASAP'SORBER

ASAP'SORBER používá se polohovacími nastavení spojky STRING nebo CAPTIV na obou připojovacích okách.

### 7. Bezpečnostní opatření při použití

ASAP'SORBER nesmí být prodloužán (maximálně jedna spojka na každém konci).

Během zachycení pádu nesmí být roztrženy a rozvinuty tlumiče omezeno.

Při výstupu pravidelně kontrolujte, zda lana správně klouže zachycovačem ASAP, abyste se vyvarovali prověšení lana, které by mohlo prodloužit délku případného pádu. Maximální povolená délka pádu: dvojnásobná délka tlumiče pádu (včetně spojek).

### 8. Volná hloubka

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod uživatelem, která ho chrání před nárazem na překážku v případě pádu.

U volné hloubky se počítá:

- Délka pádu.
- Délka potřebná pro zastavení zachycovače ASAP.
- Délka roztržení tlumiče energie pádu.
- Průměrná výška uživatele.
- Bezpečnostní přírůstek.
- Průtáznost lana (E) závisí na dané situaci a musí být přidána do výpočtu volné hloubky. Použité hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a na pádových zkouškách prováděných s prvním závazím.
- V systému zachycení pádu počítejte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.

### 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysokou pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

- Musíte mít zachycový plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kvalitní zařizení/roby se se mě přednostně nacházejí nad polozou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby byl minimalizován nebezpečí kyvadlového pohybu a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu při v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zachycovací funkce jedné součásti namísto funkce jiné součásti nástroje.
- UPOZORNĚNÍ: vyvarujte se odčírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatele provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktu uchovávejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven tlumič pádu nebo větkám zátěží.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. neobtěžené označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

**A. Životnost: 10 let** - **B. Označení** - **C. Povolené produkty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce.**

Pokud je proces dezinfekce neúčinný, doporučujeme váš produkt vyřadit.

**F. Sušení** - **G. Skladování/přeprava** - **H. Údržba** - **I. Úpravy/opravy (zakázaný mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů)** - **J. Dotazy/kontakt**

### 3letá záruka

Na vadu materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobdobstí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznařené osobou subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Slučitelnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační číslo - m. Maximální délka se spojkami - n. Informace uvnitř pouzdra - o. Volná hloubka - p. Certifikační orgán ANSI/ASSP - q. Datum výroby (měsíc/rok)



## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Osebn a varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

ODOZORILLO: blažilač sunka se kombinira s kombinaciji z ASP ali ASAP LOCK. ASAP'SORBER 20 in 40: blažilca sunka za zaustavljanje padca ene osebe, ki tehta do 130 kg, vključno z njegovo/njeno opremo. ASAP'SORBER AXESS: blažilac sunka za zaustavljanje padca ene osebe. V kontekstu reševanja se lahko uporabi za zaustavitve padca dveh oseb s skupno težo do 250 kg, vključno z njuno opremo.

Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka popolno tveganje.

**Neupoštevanje kategora koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelék lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrollo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete kategor a od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) trak, (2) zanki za pritrdilce, (3) torbica, (4) STRING
Glavna materiala: viskomodulirni polietilen, poliester (torbica).

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neposrednosti vaše opreme.

Petzl pripravite naslednj pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe). OPOZORILLO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.

Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

#### Pred vsako uporabo

Preverite stanje traku, zank za pritrdilcev in torbice. Preverite, da torbica ni bila zamenjana s katerim od blažilcov sunka drugih zmogljivosti (primerjajte oznake na etiketi). Preverite obrabo in poškodbe zaradi uporabe (zarezje, vlakančost, znaki pretirane obrobe…). Preverite stanje varnostnih šivov; poglejte za raztrganjane, obrabljenе ali pretrgane šive. Preverite, da je sklop vezni člen/trak pravilno nameščen v STRING ali CAPTIV. Preverite, da je blažilac sunka nedotaknjen in ni bil aktiviran.

#### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so zacični ročki opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z blažilcem ASAP'SORBER mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 361 pasovi).
Vaš ASAP'SORBER uporabljate samo s pripravo ASAP ali ASAP LOCK. Upoštevajte navodila o skladnosti za vni in vrzne člene, ki so opisani v ASP in ASAP LOCK navodilih za uporabo.

### 5. Način delovanja

Med ustavljanjem padca, se blažilac razvije, da ublaži padec.

### 6. Namestitvev blažilca ASAP'SORBER

Vaš ASAP'SORBER uporabite s STRING ali CAPTIV sistemom za pozicioniranje veznega člena na vsaki zanki za pritrdilce.

### 7. Varnostna opozorila za uporabo

Blažilca ASAP'SORBER ne smete podaljševati (največ ena vponka na vsak konec).

Med ustavljanjem padca raztegnjenje deli blažilca sunka ne sme biti ovirano.

Ko napredujete, redno preverjajte, da vni pravilno dojo ASAPU, da bi se izognili ustvarjanju zank, ki bi lahko povečale potencialno dolžino padca. Največja dovoljena dolžina padca: dvakratna dolžina blažilca energije (vključno z veznimi členi).

## 8. Čistina

Čistina je najmanjši zahtevan prazen prostor pod uporabnikom, ki ga štíti, da v primeru padca ne zadane ob oviro.

Pri čištni postopevajte:

- dolžina padca;
- dolžino ustavljanja ASAP;
- dolžino natrganega dela blažilca sunka;
- poprečno višino uporabnika;

- varnostne rezerve.

Elastičnost vvi (E) se spreminja glede na razmere in na jome morate dobiti pri izračunu čistine.

Predstavljene vrednosti temeljijo na teoretičnih napovedih in testih padca s togo maso. V sistemu za ustavljanje padca upoštevajte dolžino vseh veznih členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.

## 9. Dodatne informacije

Ta izdelék ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Tališče viskomodulirnega polietilena (140° C) je niže kot od poliamida in poliestra.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno jadro čistite in čistite naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Prepričajte se, da je sidrišče pravilno nameščeno, da se zmanjšata tveganje nihanja in višina padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILLO: poskrbite, da se vaš izdelék ne bi drgnil ob hrapavo površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILLO: nedajavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelék opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelék iz uporabe:**

**POZOR!** izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelék umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije…)

Izdelék morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni preстал preverjanj oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove edotne zgodovine uporabe (npr. nestiljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelék zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladjen z drugo opremo…

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelék uničite.

**Kone:**

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje.**

Če postopek dezinfekcije ni zadošten, priporočamo, da izdelék umaknete iz uporabe.
**F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pribrede/popravila (izjemen Petzlovih delavnc so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt**

#### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predeleža ali pribrede, nepravilno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelék ni namenjen oz. ni primeren.

#### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodb. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivosti opreme.

#### Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašene agencija, ki izjava nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost; matrica s podatki - d. Skladnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznakača - j. Standardi - k. Natančno prebente navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Največja dolžina vseh veznih členov - n. Informacije znotraj torbice - o. Čistina - p. ANSI/ASSP certifikacijski organ - q. Datum proizvodnje (meseč/leto)

## HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek, legújabb használati módokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozdjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatára további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzr-hez bizalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelemért.

EN 355: 2002 szabványnak megfelelő, kizárólag ASAP-pal vagy ASAP LOCK-kal együtt használható energiatályó. ASAP'SORBER 20 és ASAP'SORBER 40: energiatályók felszereléssel együtt maximum 130 kg testtömegű felhasználóknak megtartására. ASAP'SORBER AXESS: energiatályó egy személy zuhanásának megtartására. Mentés során használható két, felszereléssel együtt összesen maximum 250 kg testű személy zuhanásának megtartására.

A terméktilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Feléletősség

#### FIGYELEM

**A termék használatáa közben végzett tevékenységek természetüköböl adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- EOlvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Árta fogasul személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

**A fenti figyeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyennek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön elhasználatára a helyzet az, hogy ezt a felületősséget vállalja vagy a nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

(1) Felzszakadó heveder, (2) Csatlakozógűrűk, (3) Tok, (4) STRING.

Fő alanyok: nagy sűrűségű polietilén, polészter (tok).

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésék alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

Figyeljen, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálati eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy sziárszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Ellenőrizze a heveder, a csatlakozónyílás és a tok állapotát. Ellenőrizze, hogy a tok nincs-e kicsérülve egy más energiatályóval kapcsolatos termék tokjára (hasznoltassa össze a bevarróműkök étésitit). Vizsgálja meg, nem láthatók-e elhasználódás vagy károsodás jelei (végigtekidőrzölések, kibolyhosodások, vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.). Ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasznált vagy szakadt szálakat. Ellenőrizze, hogy az összekötőelemek és a heveder megfelelően van összekapcsolva a STRING-gel vagy CAPTIV-val. Ellenőrizze, hogy az energiatályó felszakadása nem kezdődött meg.

**A használat során**

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Zuhánás megtartásakor az energiatályó felszakadásánál meg kell felelnünk az adott ország előírásának (pl. Európában a beütőknek az EN 361 szabványának stb.).

Az ASAP'SORBER-t használjon az ASAP-pal vagy ASAP LOCK-kal használt és tartsa be az ASAP és az ASAP LOCK használati utasításában ismertetett, a kötelek és összekötőelemek kompatibilitásával kapcsolatos előírásokat.

## 5. Működési elv

A zuhanás megtartása során az energiatályó felbomlik és csillapítja a rántást.

## 6. Az ASAP'SORBER felszerelése

Az ASAP'SORBER minden csatlakozógűrűjén használjon az összekötőelemet irányban tartó STRING-et vagy CAPTIV-ot.

## 7. Övtézekedések a használat során

Az ASAP'SORBER-t nem szabad meghosszabbítani (legfeljebb mindkét végén egy összekötőelemmel).

Zuhánás megtartásakor az energiatályó felszakadását nem szabad megakadályozni. Működés közben rendszeresen ellenőrizze a kötélt felállítását az ASAP'-ban, és ügyeljen arra, kiegészítő tárgyak ne kerüljen a kötélen, mert az esetleges esés magasságát növelheti. Megengedett legnagyobb esésmagasság: az energiatályó hosszának kétszerese (beleértve az összekötőelemeket).

## 8. Szabad esésér

A minimális szabad esésér a felhasználó alatt, hogy az esés során ne ütközjön neki semmilyen tárgyának.

A szükséges szabad eséséret meghatározó tényezők:

- Az esés magassága.
- Az ASAP fékútja.
- A felszakadti energiatályó hossza.
- A felhasználó általagos testmagassága.

- Biztonsági távolság.

A kötélt nyúlása (E) szituációtól függ és a szabad esésér kiszámításánál figyelembe kell venni. A megadott adatok elméleti számítás eredményei és merev testtel való tesztelés alapján kerültek kiszámításra.

Zuhanás megtartó rendszerben számításba kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.

## 9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető. A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamide vagy a poliszteré.

- Lezary esélhető távolságban egy mentőfelszerelési szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséséretet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzen.
- Ügyeljen a kikötési pont megfelelő pozicionálására, hogy a kilendülés veszélyét és a lehetséges esésmagasságot minimalizálja.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevedéret használható.

- További felszerelési használati esetén veszély jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményének. FIGYELEM: beültőhevedéretben való hosszban tartó kgás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezeteth.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátítani.

- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a terméköl való levételt követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a termékben található jelölések olvashatóságáról.

#### Leselejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy egyéb anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való feltekvésőtől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozható.

A terméket le kell választani, ha:

- A termék túlülte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy érohátás ért.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használati elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A lesejtéssel termék semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmagyarázat:

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékleti tartomány - D. Övtézekedések a használat során - E. Tisztítás/fertőtlenítés.**

Ha a fertőtlenítés nem oldható meg megfelelően, javasoljuk a termék lesejtését.

**F. Szárítás - G. Tárolás/shállítás - H. Tisztítás - I. Módosítások/javítások (a Petzl szakszervizén kívül tölts, kivéve a pótlakatrészek cseréje) - J. Kérésék/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetészerű használat.

### Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanulmányt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Kompatibilitás - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókd - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztató - l. Modell azonosítója - m. Maximális hossz összekötőelemekkel - n. Információk a tok belsejében - o. Szabad esésér - p. ANSI/ ASSP tanulmányt kibocsátó szervezet - q. Gyártás dátuma (hónap/év)





본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.

경고 기호는 사용자와 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

EN 355:2002 충격 흡수제는 ASAP 또는 ASAP LOCK과 조합된 경우에만 사용한다.
ASAP´SORBER 20 및 40: 장비를 포함하여 최대 130 kg인 한 사람의 추락을 방지하기 위한 충격 흡수제.
ASAP´SORBER ACESS: 한 사람의 추락을 방지하기 위한 충격 흡수제. 구조 상황에서 사용해야 하는 경우, 장비를 포함하여 최대 250 kg의 하중을 지탱할 수 있으며 두 사람의 추락을 방지하는데 사용할 수 있다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 경고

**이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과는 사용자지 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 없는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

## 2. 부분 명칭

(1) 인열-웨빙, (2) 연결 고리, (3) 파우치, (4) STRING.

주요 소재: 고탄성 폴리에틸렌, 폴리에스터 (파우치).

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것).

경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매통, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제제, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 매번 사용 전

웨빙, 연결 고리 및 파우치의 상태를 확인한다. 파우치가 다른 용량의 충격 흡수제의 파우치와 바뀌지 않았는지 확인한다 (라벨상의 마킹과 비교해본다). 사용으로 인한 마모와 손상된 부분이 없는지 확인한다 (절단, 보풀, 화학물 흔적, 마모...). 안전 박음질 상태가 절단되거나 헐거워나 손상된 부분이 없는지 확인한다. STRING 또는 CAPTIV에 연결장비/웨빙 조립이 올바르게 확인한다. 충격 흡수제의 상태가 온전하며, 이전에 사용된 적이 없는지 확인한다.

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

## 4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).

ASAP´SORBER와 사용되는 장비는 반드시 국내의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 361 안전벨트).
ASAP 및 ASAP LOCK 사용 설명서에 표시된 로프 및 연결장비에 대한 호환 지침에 따라, 오로지 ASAP 또는 ASAP LOCK과 함께 ASAP´SORBER를 사용한다.

## 5. 작동 원리

추락 제동 시, 충격 흡수제가 펼쳐지면서 충격을 완화한다.

## 6. ASAP´SORBER 설치

ASAP´SORBER를 STRING 또는 CAPTIV 연결장비 고정 시스템과 함께 각 부차 고리에 연결하여 사용한다.

## 7. 사용 시 주의사항

ASAP´SORBER를 절대 연장하지 않는다 (각 끝에 최대 한 개의 연결장비).

추락 제동 시, 충격 흡수제는 절대 방해 받지 않아야 한다.

진행 시, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP에서 적절하게 움직이는지 자주 확인한다. 최대 허용 추락 거리: 충격 흡수제 길이의 2배 (연결장비 포함).

## 8. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물에 부딪히는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소 여유 공간이다.

이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다:

- 추락 길이.
- ASAP의 정지 거리.
- 충격 흡수제의 인열 길이.
- 사용자의 평균 신장.
- 안전을 위한 여유 공간.
- 로프의 탄성 (E)은 상황에 따라 달라지며, 이격거리 계산에 반드시 포함시켜야 한다. 제시된 값은 이론적 추정치와 단단한 직림을 사용한 낙하 테스트를 기반으로 한다.
- 추락-제동 시스템에서, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

## 9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에

대비하여, 반드시 신중하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 전면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 펜들럼 위험 및 추락 거리를 줄이기 위해, 앵커 지점이 올바르게 위치하는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 미모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다.

경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용되는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (기천 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 경사에 통과하지 못한 경우, 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

**A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 설치/실공.**

만일 살균 절차가 불충분하면, 제품을 폐기하는 것을 권장한다.

**F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 유지 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락**

## 3년 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 긁힘, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용.

1. 심각한 부상 또는 사망의 위험스러운 위험이 존재하는 상황.
2. 사기 또는 부실의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

### 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 권리를 수행하는 일련 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 연결장비 포함된 최대 길이 - n. 파우치 내의 정보 - o. 이격 거리 - p. ANSI/ASSP 인증 기관 - q. 제조일 (월/년)

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителни риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Поглъщател на енергия EN 355:2002 предназначен за използване само в комбинация с ASAP или ASAP LOCK.
ASAP´SORBER 20 ASAP´SORBER 40: поглътчатели на енергия, спиращи падане на едно лице с тегло до 130 kg в оборудването.
ASAP´SORBER ACESS: поглътчатели на енергия, предназначени за спиране на падане на едно лице. При спасителни действия може да се използва за спиране на падане на двама души с общо тегло не повече от 250 kg заедно с дръхте и оборудването.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначение.

### Отговорност

**ВНИМАНИЕ**
**Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**
**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Непазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Лента, която се разпяр при падане, (2) Халка за закачане, (3) Калъф, (4) STRING.

Основни материали: полиетилен с ултра високо молекулярно тегло, полиестер (калъф).

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба).
Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция.
Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС-ти, модел, данни за производителите, серийн или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

### Преди всяка употреба

Превърявайте състоянието на лентата, ухото за закачане и калъфчето. Внимавайте да не е сменено калъфчето с друго от абсорбер с друг размер (сравнете маркировката на стичета). Внимавайте за износване и повреди, получени при използване на продукта следващо:
оттриване, разрошаване, следи от химически продукти...
Проверете състоянието на основните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или късан шево. Проверете дали лентата и карабинърът са правилно поставени в STRING или в CAPTIV. Проверете дали поглътчателя на енергия не е бил задействан.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно поставени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всякия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с ASAP´SORBER, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предпазните колани да отговарят на EN 361). Използвайте ASAP´SORBER само с ASAP или ASAP LOCK, като спазвате указанията за съвместимост с въжета и съединители, посочени в техническите инструкции на ASAP и ASAP LOCK.

## 5. Начин на функциониране

При падане на ползвателя поглътчателят на енергия се разпяр, за да амортизира удара.

## 6. Поставяне на ASAP´SORBER

Използвайте ASAP´SORBER с елементите STRING или CAPTIV за фиксиране на съединителите в двата края на поглътателя.

## 7. Предупреждения при употреба

Средството ASAP´SORBER не трябва да бъде удължавано (с не повече от един карабинер на всеки край).

По време на спиране на падане разпярнето на абсорбера не трябва да бъде възпретливо.

Когато се изкачвате или спускате, постоянно следете как се движи уреда ASAP - въжето не трябва да провисва, защото това ще увеличи височината на едно потенциално падане. Максимално допустима височина на падане: два пъти дължината на поглътателя на енергия (заедно със съединителите).

## 8. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното необходимо свободно разстояние под поглътателя, за да не се удари в някое препятствие в случай, че падне.

Свободното пространство включва:

- Височината на падане.
- Спирания път на уреда ASAP.
- Дължината на разпорената лента на поглътателя на енергия.
- Ръста на ползвателя.
- Маржа за застраховане.
- Елементите на въжето (E) варира според ситуацията и трябва да бъде включена в изчисляването на свободното пространство. Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло. В една система с елементи срещу падане трябва да се вземе предвид и дължината на карабинерите, които също оказва влияние на височината на падане.

## 9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com. Температурата на толене на полетиленна с ултра високо молекулярно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамидна и полиестера.
- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под поглътателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане с махало, колан и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спिरеща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподходящо височо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложени към всеки един въжето.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате достъп до правите справки, след като сте ги преманали от средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

### Бракуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ:** Някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след однократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Сроъкът му на годност е изтекъл.
- Висока е значителен удар или назоваване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняйте се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (поради промени в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Ликтормари:

**A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция.**

Ако процедурата по дезинфекция не е достатъчна, трябва да бракувате продукта.

**F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl) с изключение подмяна на резервни части - J. Въпроси/контакт**

### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Предупредителни текстове

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифицирани органи за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Съвместимост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партия - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Максимална дължина със съединители - n. Информация за възрастността на калъфа - o. Свободно пространство - p. Сертифициращ орган по ANSI/ASSP - q. Дата на производство (месец/година)



Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımını hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri göstermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin. Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımını ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD), EN 355: 2002 şok emici, yalnızca ASAP veya ASAP LOCK ile birlikte kullanılmaktadır. ASAP'SORBER 20 ve 40: ekipmanı dahil 130 kg'a kadar olan bir kişinin düşüşünü durdurmak için tasarlanmıştır şok emiciler. ASAP'SORBER AVESSE: bir kişinin düşüşünü durdurmak için tasarlanmıştır şok emici. Bir kurtarma operasyonunda, ekipmanları dahil toplam ağırlıkları 250 kg'a kadar olan iki kişinin düşüşünü durdurmak için kullanılabilir. Ürün, sınırların dışında zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

## Sorumluluk

### UYARI

**Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.**

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımını konusunda eğitilmiş olun.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

**Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Terminoloji

(1) Dikişli perlon, (2) Bağlantı halkaları, (3) Klif, (4) STRING.

Malzeme: yüksek modüllü polietilen, polyester (klif).

## 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, (içkenizde yürümlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuzda kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene, sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

### Her kullanımdan önce

Perlonun, bağlanti halkalarının ve klifin durumunu kontrol edin. Klifin farklı kapasitedeki bir şok emicinin klifi ile değiştirilmediğini doğrulayın (etiket üzerindeki işaretleri karşılaştırın). Kullanım nedeniyle aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin (kesikler, tıylenme, kimyasal madde izleri, aşınma...). Emniyet dikişlerinin durumunu kontrol edin: gevşek, aşınmış veya kesilmiş iplik olup olmadığına bakın. Bağlama aparatı/perlon ile STRING veya CAPTIV bağlantısının doğru yapıldığından emin olun. Şok emicinin sağlam ve devreye girmesi olduğunu doğrulayın.

### Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

## 4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).

ASAP'SORBER ile birlikte kullanılan ekipman ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 361 emniyet kemeri). ASAP'SORBER yalnızca ASAP veya ASAP LOCK ile birlikte, ASAP ve ASAP LOCK Kullanım Talimatlarında belirtilen ipler ve bağlama aparatlarına ilişkin uyumluluk talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır.

## 5. Çalışma prensibi

Şok emici düşüş durdurma sırasında açıklarak etki kuvvetini yumuşatır.

## 6. ASAP'SORBER kurulumu

ASAP'SORBER, her bir bağlantı halkasına STRING veya CAPTIV bağlama aparatı konumlandırılarak kullanılmaktadır.

## 7. Kullanım önlemleri

ASAP'SORBER uzatılmamalıdır (her uçta en fazla bir bağlama aparatı).

Düşüş durdurma sırasında şok emicinin açılması engellenmemelidir.

Potansiyel düşme mesafesini artırabilecek gevşek bir boşluk oluşmadığından emin olmak için ilerledikçe için ASAP'ın içinde uygun şekilde hareket ettirgeni düzenli olarak kontrol edin. İzin verilen maksimum düşüş mesafesi, şok emicinin (bağlama aparatları dahil) uzunluğunun iki katı.

## 8. Düşüş Açıklığı Mesafesi

Düşüş açıklığı mesafesi, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının altındaki bir engele çarpmasını önleyen minimum boş alandır.

Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken şunlar dikkate alınır:

- Düşüş mesafesi.
- ASAP'ın durma mesafesi.
- Şok emicinin yırtılma sonrası uzunluğu.
- Kullanıcının ortalama boyu.

- Güvenlik payı.

İçin esnekliği (E) duruma göre değişir ve hesaplanan düşüş açıklığı mesafesine eklenmelidir. Burada verilen değerler teorik tahminlere ve hareketsiz bir kütle kullanılarak yapılan düşüş testlerine dayanmaktadır.

Bir düşüş durdurma sisteminde, düşüş mesafesini etkileyecek tüm bağlantı aparatlarının uzunluğunu hesaba katın.

## 9. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Yüksek modüllü polietilenin erime noktası (140°C) naylon ve polysterden daha düşüktür.

- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.
- Sistemin anıraj noktası teorik olarak kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).
- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engele çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.
- Pandül etkisi ve düşüş mesafesini azaltmak için anıraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.
- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilir tek ekipmandır.
- Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanları birbirlerinin güvenliğini ihlali etmemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.
- UYARI: Ürünlerinizin aşırıncı veya keskin yüzeylere sürtünmemesine dikkat edin.
- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet kemeriende askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.
- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını basıyuru amacıyla saklayın.
- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

### Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanım türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar...) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünün yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırılması gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmıdır:

- Kullanım ömrünü aşmışta.
- Ciddi bir düşüş veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheleniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde.

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

### Piktogramlar:

**A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri. E. Temizleme/dezenfeksiyon.**

Dezenfeksiyon prosedürü yetersizse, ürününüzü kullanımdan kaldırmanızı öneririz.

**F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/İletişim**

## 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

## Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

## İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tipi incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Uyumluluk - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Bağlama aparatları ile birlikte maksimum uzunluk - n. Klif içindeki bilgiler - o. Düşüş açıklığı mesafesi - p. ANS/ASSP sertifikasyon kuruluşu - q. Üretim tarihi (ay/yıl)



คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือหรือเครื่องหมายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petz.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อบริษัท Petz หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง เชือกสั่นตูดขับเคลื่อนแรงกระชาก มาตรฐาน EN 355:2002 สำหรับใช้ร่วมกับ ASAP หรือ ASAP LOCK เท่านั้น

ASAP®SORBER 20 และ 40 เชือกสั่นตูดขับเคลื่อนที่ยังมีการดองของผู้ใช้งานหนึ่งคน ที่มีน้ำหนักไม่เกิน 130กก รวมอุปกรณ์ทำงานของเขา

ASAP®SORBER AXESS เชือกสั่นตูดขับเคลื่อนที่ยังมีการดองของบุคคลหนึ่งคน ในสภาพของการกู้ชีพ มันอาจใช้สำหรับการขึ้นยังการดองของคนที่สองคน ด้วยน้ำหนักรวมกันถึง 250กก ซึ่งรวมอุปกรณ์ทำงานด้วยแล้ว

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้ร่วมกับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

**ความปลอดภัย**

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษา โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในพื้นที่ที่มีความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจาววิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณ ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

- (1) สายรัดแบบอีทีกอ, (2) ห่วงลิดลิต, (3) ลูกเก็บสายรัด, (4) STRING ส่วนประกอบหลัก: พลาสติกโพลีเอทิลีนชนิดความหนาแน่นสูง, polyester (ถุงเก็บ)

**3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petz แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petz.com มันมีทั้งผลการตรวจสอบ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจสอบ: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สิ่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจสอบพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของสายรัด ห่วงลิดลิต และถุงเก็บ ตรวจสอบเช็คว่าถุงเก็บไม่ได้ถูกสลักกับถุงอื่นที่ใช้กับเชือกสั่นขนาดแตกต่างกัน (เปรียบเทียบโดยเครื่องหมายที่แสดงอยู่บนแบบป่ย) ตรวจสอบรูยึดกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขาด, เป็นขุย, ร่องรอยความเสียหายจากสารเคมี, การเสียดสี...) ตรวจสอบสภาพของรอยเข็ม ตรวจสอบรอยหลุม ลูบ สึกกร่อนหรือเส้นด้ายถูกตัดขาด ตรวจสอบเช็คว่า ดัชนีเชื่อมต่อน/สายรัด ประกอบไว้ถูกต้องใน STRING หรือ CAPTIV ตรวจสอบเชือกสั่นตูดขับเคลื่อนในเสียหาย และไม่ยกถูกดกกระชาก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคล้องเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกล็อกกับชิ้นส่วนอื่น

**4. ความเข้ากันได้**

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ลิดลิต)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ ASAP®SORBER จะต้องผ่านมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 361 สายรัดสะโพก)

ใช้ ASAP®SORBER เฉพาะกับ ASAP หรือ ASAP LOCK ทำตามคู่มือการใช้งาน เชือกและ ดัชนีเชื่อมต่อนี้ ที่แสดงไว้ในคู่มือการใช้งานของ ASAP และ ASAP LOCK

**5. หลักการปฏิบัติงาน**

ในขณะที่การดอง เชือกสั่นตูดขับเคลื่อนจะกระชากออกที่จุดแรงดกกระชากให้มันลดลง

**6. การติดตั้ง ASAP®SORBER**

ใช้ ASAP®SORBER พร้อมกับ STRING หรือ CAPTIV ดัชนีเชื่อมต่อนี้ที่ทิศทาง บนและด้านล่างลิดลิต

**7. ข้อควรระวังจากการใช้**

ASAP®SORBER จะต้องไม่ถูกดองความยาว (ให้ดูดัชนีดัชนีเชื่อมต่อนี้ที่หน้าเท่านั้น)

ในขณะที่เกิดการดอง การลิดลิตของเชือกสั่นตูดขับเคลื่อนจะถูกดึงขวาง ในขณะที่เคลื่อนตัวให้ตรวจเช็คว่าเชือกสั่นตูดขับเคลื่อนเลือกใน ASAP หลักเลี่ยงการทำให้เกิดการห่อนของเชือก ซึ่งจะทำการระงับของการดองเพิ่มมากขึ้นด้วยความยาวสูงสุดของระยะเวลาการดอง เป็นสองเท่าของความยาวของเชือกสั่นตูดขับเคลื่อน (รวมดัชนีเชื่อมต่อนี้)

**8. ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน**

ระยะของพื้นที่ปฏิบัติงาน คือจำนวนครั้งที่สุดของระยะห่างจากด้านบนของผู้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอันตรายในกรณีที่มีการดองระยะของพื้นที่ปฏิบัติงานถูกคำนวณจาก

- ความยาวของการดอง
- ระยะจากที่ ASAP หยุด
- ความยาวของเชือกสั่นตูดขับเคลื่อนที่หลุดกระชากออก
- ความสูงโดยประมาณของผู้ใช้งาน
- ลิดลิตที่ปลอดภัย

ความยืดหยุ่นของเชือก (E) ขึ้นแปรตามสถานการณ์ที่เกิดและจะต้องถูกบวกเพิ่มไว้เพื่อการคำนวณของช่วงที่ความปลอดภัย ค่าที่แสดงเป็นพื้นฐานของการลิดลิตคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการดองโดยใช้น้ำหนักถ่วง

ในระบบขับเคลื่อนการดอง ให้คำนวณความยาวของตัวเชื่อมต่อนี้ที่อาจมีผลต่อระยะทางของการดองด้วย

**9. ข้อมูลเพิ่มเติม**

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petz.com จุดหลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดความหนาแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุด

หลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดความหนาแน่นสูง

คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดหยุดยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบขับเคลื่อนการดองเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบเช็พื้นที่วางด้านบนของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการดองเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดหยุดยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อช่วยลดความเสี่ยงจากการแกว่งไปมา และระยะเวลาการดอง
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขับเคลื่อนการดองเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือ พื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แนะนำว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่เสนอแนะทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สั้นอายุการใช้งาน
- ไลด์เคมีการดกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อดกรุ่น ไล่สมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้ไม่ตรงกับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/มาเชื่อไร

ถ้าวิธีปฏิบัติงานขั้นตอนนั้นไม่สมบูรณ์เพียงพอ แนะนำให้เลิกใช้อุปกรณ์นั้น

F. การทำที่แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดูแล - I. การปรับปรุง/ซ่อมแซม (ห้ามมิให้ทำภายนอกโรงงานPetz ยกเว้นส่วนที่ใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับคุณค่าหรือความพึงพอใจจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

**เครื่องหมายหลักที่เตือน**

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขบริบทที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความเข้ากันได้กับ - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ความยาวสูงสุดรวมดัชนีเชื่อมต่อนี้ - n. ข้อมูลรายละเอียดในถุงเก็บ - o. ระยะห่างเพื่อความปลอดภัย - p. มาตรฐาน ANSI/ASSP - q. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)